

Yeni Japonca Yeterlilik Sınavı Kılavuzu

Yönetici Özeti

Temmuz 2009

1 Yeni sınava genel bakış

Japonca Yeterlilik Sınavı (JLPT), ana dili Japonca olmayan kişilerin Japonca yeterliliğini değerlendirmek ve belgelemek için güvenilir bir araç olarak 1984 yılından bu yana Japonya Vakfı ve Japonya Eğitim Değişimi ve Hizmetleri (JEES) tarafından düzenlenmektedir. 2008 yılında dünya genelinde 560.000 kadar sınava giren kişi olmuştur.

Zaman içinde sınav başvuru sahipleri çeşitlenmiş ve JLPT sonuçlarının kullanımı işe alım elemesi ile terfi ve maaş artışı değerlendirmelerini de kapsayacak şekilde genişlemiştir. Ayrıca dünyanın dört bir yanından çok çeşitli kişiler tarafından iyileştirmeye yönelik pek çok değerli öneri sunulmuştur.

JLPT'nin güncelliğini ve doğruluğunu korumasını sağlamak amacıyla, Japonya Vakfı ve Japonya Eğitim Değişimi ve Hizmetleri sınavın gözden geçirilmiş bir sürümünü 2010 yılında sunacaktır. Bu yeni sınav, Japonca öğretimi ve ölçme kuramındaki en ileri araştırmalardan tam anlamıyla yararlanacak ve özgün JLPT'nin 20 yılı aşkın süre önce başlatılmasından bu yana biriken çok geniş veri hazinesini yansıtacaktır.

2 Yapılan değişiklikler

1 Görevleri yerine getirmek için gereken iletişim becerisini ölçecek şekilde gözden geçirildi.

Hem pratik Japonca iletişim becerisini hem de Japonca dil bilgisini vurgulayan bu sınav; kelime ve grameri içeren dil bilgisini ve bu dil bilgisini kullanarak iletişimsel görevleri yerine getirmek için gereken beceriyi ölçer.

*Yanıtlar mevcut sınavda olduğu gibi makineyle puanlanacaktır. Yeni JLPT'nin, konuşma veya yazma becerilerini doğrudan ölçen bölümler çermeyeceğini unutmayın.

2 Seviye sayısını 4'ten 5'e çıkaracak şekilde gözden geçirildi.

Yeni sınav, sınav seviyelerinin sayısını 4'ten (1., 2., 3. ve 4. Seviye) 5'e (**N1, N2, N3, N4 ve N5**) çıkarır. Aşağıdaki tablo, yeni sınavın seviyelerinin mevcut sınavın seviyeleriyle karşılıklarını göstermektedir.

N1	Mevcut 1. Seviye sınavıyla yaklaşık olarak aynı seviye, ancak biraz daha ileri becerileri ölçecek şekilde tasarlanmıştır.
N2	Mevcut 2. Seviye sınavıyla yaklaşık olarak aynı seviye.
N3	Mevcut 2. Seviye ile 3. Seviye sınavları arasında köprü kuran bir seviyede konumlandırılmıştır. (Yeni oluşturuldu)
N4	Mevcut 3. Seviye sınavıyla yaklaşık olarak aynı seviye.
N5	Mevcut 4. Seviye sınavıyla yaklaşık olarak aynı seviye.

"N", hem "Nihongo" hem de "New" (Yeni) sözcüklerini temsil eder.

3 Puan eşitlemesi sağlamak için gözden geçirildi.

Tutarlılığı sağlamak için gösterilen en iyi çabalara rağmen, farklı sınav soruları kullanıldığından sınavın zorluk düzeyinin oturumdan oturuma az da olsa değişmesi kaçınılmazdır. Bu tür farklılıkların sınav puanları üzerindeki etkisini en aza indirmek ve en yüksek adalet derecesini korumak için, yeni JLPT'nin puanları aynı seviye içinde oturumdan oturuma eşitlenecektir.

4 Japonca Yeterlilik Sınavı Yapabilirim Listesi (geçici) sunacak şekilde gözden geçirildi.

Yeni JLPT, bir anket aracılığıyla elde edilip sunulan ve sınavı başarıyla geçen kişilerin yapabileceklerini DÜŞÜNDÜKLERİ Japonca dil etkinliklerinin bir listesi olan "Japonca Yeterlilik Sınavı Yapabilirim Listesi"ni (geçici) sunar.

Yapabilirim Listesi, sınava girenlerin ve diğerlerinin sınav sonuçlarını pratik dil kullanımı açısından daha iyi anlamalarına yardımcı olmak için sunulacaktır.

Aşağıdaki tablo, şu anda geliştirilmekte olan etkinlik listesine bir örnektir.

■ Örnek, Japonca Yeterlilik Sınavı Yapabilirim Listesi (geçici)

Dinleme	Okulda, işte veya kamuya açık yerlerde anonsları duyduğumda genel içeriği anlayabilirim.
Konuşma	İş veya yarı zamanlı iş görüşmesi gibi mülakatlarda umutlarımdan ve deneyimlerimden ayrıntılı olarak söz edebilirim.
Okuma	İlgi çekici konulardaki gazete veya dergi makalelerinin içeriğini anlayabilirim.
Yazma	Teşekkür veya özür gibi duygularımı ifade etmek için mektup veya e-posta yazabilirim.

*Açıklamalar şu anda geliştirilmekte olduğundan, yukarıdaki örneklere karşılık gelen sınav seviyeleri gösterilmemiştir.

3 Her Seviye İçin Gereken Dilsel Yeterliliğin Özeti

Aşağıdaki tablo, her seviye için gereken dilsel yeterliliğin özetini gösterir. Bu tablo, yeni JLPT'nin her seviyesi için Okuma ve Dinleme açısından sınava girenlerden beklenenleri ana hatlarıyla ortaya koyar. Açıklanan davranışları yerine getirmek için gereken dil bilgisi, sınava girenlerin ilgili seviyelerini geçmeleri için gerekli olacaktır.

zor	Seviye	Her Seviye İçin Gereken Dilsel Yeterliliğin Özeti
	N1	Çeşitli durumlarda kullanılan Japonca'yı anlama becerisi. Okuma • Gazete başyazıları ve eleştiriler gibi çeşitli konularda mantıksal karmaşıklığa sahip yazıları ve/veya soyut yazıları okuyabilir ve hem yapılarını hem de içeriklerini kavrayabilir. • Ayrıca çeşitli konularda derin içerikli yazılı materyalleri okuyabilir, anlatımlarını takip edebilir ve yazarların amacını kapsamlı biçimde anlayabilir. Dinleme • Çok çeşitli ortamlarda doğal hızda konuşulan tutarlı sohbetler, haber bültenleri ve dersler gibi sözlü olarak sunulan materyalleri kavrayabilir; düşüncelerini takip edebilir ve içeriklerini kapsamlı biçimde anlayabilir. Ayrıca sunulan materyallerin ilgili kişiler arasındaki ilişkiler, mantıksal yapılar ve temel noktalar gibi ayrıntılarını anlayabilir.
	N2	Günlük durumlarda ve bir dereceye kadar çeşitli durumlarda kullanılan Japonca'yı anlama becerisi. Okuma • Gazete ve dergilerdeki makale ve yorumların yanı sıra basit eleştiriler gibi çeşitli konularda açıkça yazılmış materyalleri okuyabilir ve içeriklerini kavrayabilir. • Ayrıca genel konulardaki yazılı materyalleri okuyabilir, anlatımlarını takip edebilir ve yazarların amacını anlayabilir. Dinleme • Günlük durumlarda ve çeşitli ortamlarda neredeyse doğal hızda konuşulan tutarlı sohbetler ve haber bültenleri gibi sözlü olarak sunulan materyalleri kavrayabilir; düşüncelerini takip edebilir ve içeriklerini anlayabilir. Ayrıca ilgili kişiler arasındaki ilişkileri ve sunulan materyallerin temel noktalarını anlayabilir.
	N3	Günlük durumlarda kullanılan Japonca'yı bir dereceye kadar anlama becerisi. Okuma • Günlük konularla ilgili belirli içerikli yazılı materyalleri okuyup anlayabilir. • Ayrıca gazete manşetleri gibi özet bilgileri kavrayabilir. • Bunlara ek olarak, anlamayı kolaylaştıracak bazı alternatif ifadeler mevcutsa, günlük durumlarda karşılaşılan biraz zor yazıları okuyabilir ve içeriğin ana noktalarını anlayabilir. Dinleme • Günlük durumlarda neredeyse doğal hızda konuşulan tutarlı sohbetleri dinleyip kavrayabilir; genellikle içeriklerini takip edebilir ve ilgili kişiler arasındaki ilişkileri kavrayabilir.
	N4	Temel Japonca'yı anlama becerisi. Okuma • Temel kelime ve <i>kanji</i> ile yazılmış, tanınmış günlük konulardaki metinleri okuyup anlayabilir. Dinleme • Yavaş konuşulmaları koşuluyla, günlük yaşamda karşılaşılan sohbetleri dinleyip kavrayabilir ve genellikle içeriklerini takip edebilir.
	N5	Bir miktar temel Japonca'yı anlama becerisi. Okuma • <i>Hiragana</i>, <i>katakana</i> ve temel <i>kanji</i> ile yazılmış tipik ifadeleri ve cümleleri okuyup anlayabilir. Dinleme • Günlük yaşamda ve sınıf ortamlarında düzenli olarak karşılaşılan konulardaki sohbetleri dinleyip kavrayabilir ve yavaş konuşulan kısa sohbetlerden gerekli bilgileri seçip alabilir.
kolay		

4 Sınav bölümleri ve Sınav süresi

Aşağıdaki tablo, sınav bölümlerini ve her bölüme ayrılan süreleri gösterir.

Seviye	Sınav bölümleri Sınav süresi		
N1	Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) · Okuma 110 dk		Dinleme 60 dk
N2	Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) · Okuma 105 dk		Dinleme 50 dk
N3	Dilsel Bilgi (Kelime) 30 dk	Dilsel Bilgi (Gramer) · Okuma 70 dk	Dinleme 40 dk
N4	Dilsel Bilgi (Kelime) 30 dk	Dilsel Bilgi (Gramer) · Okuma 60 dk	Dinleme 35 dk
N5	Dilsel Bilgi (Kelime) 25 dk	Dilsel Bilgi (Gramer) · Okuma 50 dk	Dinleme 30 dk

*Her bölüme ayrılan süre değişebilir. Dinleme bölümüne ayrılan süre, kayıtlı materyallerin uzunluğuna göre az da olsa farklılık gösterebilir.

N1 ve N2 seviyelerinin her birinde İKİ sınav bölümü vardır: (1) Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) ve Okuma ve (2) Dinleme.

N3, N4 ve N5 seviyelerinin her birinde ÜÇ sınav bölümü vardır: (1) Dilsel Bilgi (Kelime), (2) Dilsel Bilgi (Gramer) ve Okuma ve (3) Dinleme.

1 Sınav sonuçları

Aşağıdaki tablo, puanlama bölümlerini ve puan aralığını gösterir.

Seviye	Puanlama Bölümleri	Puan aralığı
N1	Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer)	0 60
	Okuma	0 60
	Dinleme	0 60
	Toplam Puan	0 180
N2	Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer)	0 60
	Okuma	0 60
	Dinleme	0 60
	Toplam Puan	0 180
N3	Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer)	0 60
	Okuma	0 60
	Dinleme	0 60
	Toplam Puan	0 180
N4	Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) · Okuma	0 120
	Dinleme	0 60
	Toplam Puan	0 180
N5	Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) · Okuma	0 120
	Dinleme	0 60
	Toplam Puan	0 180

N1, N2 ve N3 seviyelerinin her birinde ÜÇ puanlama bölümü vardır: (1) Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer), (2) Okuma ve (3) Dinleme.

N4 ve N5 seviyelerinin her birinde İKİ puanlama bölümü vardır: (1) Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) ve Okuma ve (2) Dinleme.

2 Geçme veya kalma

Geçme koşulları değişmiştir; artık sınava girenlerin hem toplam puan hem de her bir puanlama bölümü için asgari kabul edilebilir puanı aşmaları gerekmektedir. Herhangi bir puanlama bölümünde asgari kabul edilebilir puanı aşmamak, toplam puanınız asgari kabul edilebilir puanın üzerinde olsa dahi, sınavın tamamından kalmanıza neden olur. Her puanlama bölümü için asgari kabul edilebilir puan belirlenmesinin amacı, kapsamlı yeterliliği değerlendirmektir.

Hem toplam puanı hem de her bir puanlama bölümünü geçmek için gereken asgari kabul edilebilir puan 2010 yılında açıklanacaktır.

3 Puan raporu

Aşağıdaki örnekte olduğu gibi, puan raporu (1) her bölümün puanlarını, (2) toplam puanı ve (3) referans bilgilerini gösterecektir. Referans bilgileri, sınava girenlerin gelecekteki Japonca çalışmaları için bir kılavuz olarak sunulur ve geçme veya kalmayı belirlemeyi AMAÇLAMAZ.

■ Örnek: Bir adayın N3 sınav sonuçlarının bir örneği

*Aşağıda gösterilen örnek biçim değişebilir.

Puanlama bölümüne göre puanlar			Toplam puan
Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer)	Okuma	Dinleme	
50 60	30 60	40 60	120 180



Referans bilgileri*	
Kelime	Gramer
A	C

A : İyi (doğru yanıt sayısı %67 veya daha fazla)

B : Orta (doğru yanıt sayısı %34 ile %66 arasında)

C : Zayıf (doğru yanıt sayısı %34'ten az)

*Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) için örnek referans bilgileri, Kelime'nin A (doğru yanıt sayısı %67 veya daha fazla), yani İyi olarak; Gramer'in ise C (doğru yanıt sayısı %34'ten az), yani Zayıf olarak derecelendirildiğini gösterir. Bu puan raporu, örnek adayın kelimedeki iyi olduğunu, ancak daha fazla gramer çalışmasından yarar sağlayacağını göstermektedir.

Aşağıdaki tablo, her seviye için sınav sorularının bileşimini ve yaklaşık sayısını gösterir. Her sınav sorusunun biçimi ve içeriği için lütfen "Yeni Japonca Yeterlilik Sınavı Örnek Sorular"a bakın.

Sınav bölümü		Soru türü	Soru sayısı				
			N1	N2	N3	N4	N5
Dilsel Bilgi · Okuma	Kelime	Kanji okuma	6	5	8	9	12
		Yazım	—	5	6	6	8
		Kelime türetme	—	5	—	—	—
		Bağlamla tanımlanan ifadeler	7	7	11	10	10
		Eş anlamlı ifadeler	6	5	5	5	5
		Kullanım	6	5	5	5	—
	Toplam soru sayısı		25	32	35	35	35
	Gramer	Cümle grameri 1 (Gramer biçimi seçme)	10	12	13	15	16
		Cümle grameri 2 (Cümle kurma)	5	5	5	5	5
		Metin grameri	5	5	5	5	5
	Toplam soru sayısı		20	22	23	25	26
	Okuma*	Anlama (Kısa parçalar)	4	5	4	4	3
		Anlama (Orta uzunlukta parçalar)	9	9	6	4	2
		Anlama (Uzun parçalar)	4	—	4	—	—
		Bütünleşik anlama	3	2	—	—	—
		Tematik anlama (Uzun parçalar)	4	3	—	—	—
		Bilgi bulma	2	2	2	2	1
	Toplam soru sayısı		26	21	16	10	6
	Dinleme	Göreve dayalı anlama	6	5	6	8	7
		Ana nokta anlama	7	6	6	7	6
		Özet anlama	6	5	3	—	—
		Sözce ifadeleri	—	—	4	5	5
		Hızlı yanıt	14	12	9	8	6
		Bütünleşik anlama	4	4	—	—	—
Toplam soru sayısı		37	32	28	28	24	

*Yukarıdaki tablo, sınavın her bölümündeki yaklaşık soru sayısını gösterir. Gerçek sayı oturumdan oturuma az da olsa değişebilir. Yukarıda gösterilen soru sayısı da değişebilir.

*Okuma bölümünde bir parça başına birden fazla soru bulunabilir.

7 Sıkça Sorulan Sorular

◆ Yeni sınav hakkında

Q1 Yeni sınav ne sıklıkla uygulanacak?

A1 Yılda iki kez, Temmuz ve Aralık aylarında.

Ancak bazı ülkeler/bölgeler Temmuz sınavını sunmayacaktır. Ayrıntılar Japonya Vakfı'nın web sitesinde <http://www.jlpt.jp/e/> adresinde yayınlanacaktır.

Q2 Yeni sınavların tarihleri şimdiden belirlendi mi?

A2 Her yıl Temmuz ayı başındaki ve Aralık ayı başındaki Pazar günü uygulanacaktır.

Q3 Yeni sınava nerede girebiliriz?

A3 Sınava Japonya'da girmeyi planlıyorsanız, Japonya Eğitim Değişimi ve Hizmetleri (JEES) web sitesine <http://www.jees.or.jp/jlpt/> adresinden bakın.

Sınava Japonya dışında girmeyi planlıyorsanız, Japonya Vakfı'nın web sitesini <http://www.jlpt.jp/e/> ziyaret edip "Information" → "Local Host Institutions of JLPT" → "List" seçeneklerine tıklayarak sınavın sunulacağı şehirleri kontrol edebilirsiniz.

Ayrıca, sınava Tayvan'da girmeyi planlıyorsanız, Interchange Association'ın web sitesine <http://www.koryu.or.jp> adresinden bakın.

◆ Sınav soruları hakkında

Q4 Mevcut sınavda olduğu gibi yeni sınav için de bir "Geçmiş yıl sınav soruları kitapçığı" bulunacak mı?

A4 Geçmiş yıllarda uygulanan sınavların tam kopyalarından oluşan derlemeler yayımlama planı yoktur.

"Yeni Japonca Yeterlilik Sınavı Örnek Sorular", her sınav sorusunun biçimi ve içeriği gerçek sınavdaki gibi sunulduğundan alıştırma için mükemmel bir kaynak olacaktır.

2010 ve 2011 yıllarında uygulanan gerçek sınavlardan alınan soruları içeren yeni bir örnek soru derlemesi 2012 yılında yayımlanacaktır. Gerçek sınavlarla aynı sayıda soru içerecektir. Bunun ardından, geçmişte uygulanan sınav sorularından oluşan bir çalışma kitabı düzenli aralıklarla yayımlanacaktır.

Q5 Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) ve Okuma, N1 ve N2 seviyelerinde aynı sınav bölümünde yer almaktadır. Buna rağmen, Dilsel Bilgi ile Okuma neden N3, N4 ve N5 seviyelerinde "Dilsel Bilgi (Kelime)" ve "Dilsel Bilgi (Gramer) ve Okuma" gibi farklı sınav bölümlerine ayrılmıştır?

A5 N3, N4 ve N5 seviyelerine dahil edilebilecek kelime ve gramer sorusu sayısı daha az olduğundan, Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) ile Okuma'yı aynı bölüme yerleştirmek istemeden yanıtlar için ipucu verebilir.

Q6 Yeni JLPT, Japon kültürü hakkında bilgi gerektiren sorular içerecek mi?

A6 JLPT bir miktar kültürel içerik içermekle birlikte, Japon kültürü hakkında önceden bilgi gerektiren hiçbir soru yoktur.

◆ Kelime, *kanji* ve gramer listesi hakkında

Q7 Mevcut sınav için hâlihazırda bulunan "Sınav İçerik Şartnamesi" gibi bir şey yeni sınav için de yayımlanacak mı?

A7 Kelime, *kanji* ve gramer listelerini içeren "Sınav İçerik Şartnamesi" yeni sınav için yayımlanmayacaktır.

Q8 "Sınav İçerik Şartnamesi" neden yayımlanmayacak?

A8 Japonca öğrenmenin amacı kelime, *kanji* ve grameri ezberlemek değil, bunları bir iletişim aracı olarak kullanabilir hâle gelmektir. Yeni sınav, hem "kelime ve gramer dahil Japonca dil bilgisini" hem de "dil bilgisini kullanarak iletişimsel görevleri yerine getirmek için gereken beceriyi" ölçmek içindir. Bu nedenle, kelime, *kanji* ve gramer listelerini içeren "Sınav İçerik Şartnamesi"ni yayımlamanın uygun olmadığına karar verdik.

Q9 "Sınav İçerik Şartnamesi"ne alternatif olarak, sınava hazırlanmak isteyenlerin kullanabileceği bir şey var mı?

A9 Lütfen "Her Seviye İçin Gereken Dilsel Yeterliliğin Özeti" (sayfa 3), "Sınav Sorularının Bileşimi" (sayfa 7) ve "Yeni Japonca Yeterlilik Sınavı Örnek Sorular"daki örnek sorulara başvurun. Yeni sınav seviyeleri mevcut sınav seviyeleriyle örtüştüğünden (sayfa 1), mevcut sınavın geçmiş soruları ve ayrıca "Sınav İçerik Şartnamesi" de yardımcı olacaktır.

◆ **Sınav sonuçları hakkında**

Q10 Yeni sınav ile mevcut sınavın puanlarını karşılaştırabilir miyiz?

A10 Yeni sınavın içeriği ve puanlama yöntemi mevcut sınavdan farklı olduğundan, yeni sınavın puanları mevcut sınavın puanlarıyla karşılaştırılmaz.

Q11 Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) ve Okuma sınav puanları neden N1, N2 ve N3 seviyelerinin puan raporunda ayrı ayrı listelenirken N4 ve N5 seviyelerinde birleşik bir puan olarak listeleniyor?

A11 Bu iki bölüm için gereken yeterlilikler bu temel seviyelerde önemli ölçüde örtüştüğünden, Dilsel Bilgi (Kelime/Gramer) ile Okuma'yı birleştirmenin N4 ve N5 için uygun olduğuna karar verdik.

Q12 Yeni sınav hakkında daha fazla bilgiyi nereden edinebilirim?

A12 Daha fazla bilgi ve güncelleme için lütfen resmi JLPT web sitesini <http://www.jlpt.jp/e/> ziyaret edin.

-
- Not) Bu "Yeni Japonca Yeterlilik Sınavı Kılavuzu – Yönetici Özeti"ne ek olarak, lütfen resmi JLPT web sitesinden <http://www.jlpt.jp/> indirilebilen "Yeni Japonca Yeterlilik Sınavı Kılavuzu"nın özgün sürümüne ve "Yeni Japonca Yeterlilik Sınavı Örnek Sorular"a bakın.
 - Not) Bu Yönetici Özeti hakkındaki soru veya yorumlarınız için jlptinfo@jpf.go.jp adresinden bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin.
-